

淮南子

慈父之爱子 非为报也

不可内解于心，圣人之养民，非求用也，性不能已。若火之自热，冰之自寒，夫有何脩焉？及恃其力，赖其功者，若失火舟中。故君子见始，斯知终矣。媒妁誉人，而莫之德也。——《淮南子·缪称训》

《线装经典》编委会 编 (西汉)刘安等 著



线一装一经一典



淮南子

(西汉)刘安等◎著

《线装经典》编委会◎编

云南出版集团

云南人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

淮南子/(西汉)刘安等著;《线装经典》编委会
编. —昆明:云南人民出版社, 2017.1
(线装经典)
ISBN 978-7-222-15699-9

I. ①淮… II. ①刘… ②线… III. ①杂家—中国—
西汉时代 ②《淮南子》—译文 IV. ①B234.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第002489号

出版人:胡平 高晓玲

项目策划:  唐码书业(北京)有限公司
WWW.TANGMARK.COM

 北京南天竹
Beijing Nantian Bamboo Co., Ltd.

责任编辑:姚实名 董高凌

装帧设计:刘畅

责任校对:胡元青

责任印制:洪中丽



HUAINAN ZI

淮南子

(西汉)刘安等 著

《线装经典》编委会 编

出版 云南出版集团 云南人民出版社
发行 云南出版集团北京南天竹图书有限责任公司
社址 昆明市环城西路609号
邮编 650034
网址 www.ynpph.com.cn
E-mail ynrms@sina.com
开本 787mm×1092mm 1/16
印张 20
字数 278千
版次 2017年1月第1版第1次印刷
印刷 北京威远印刷有限公司
书号 ISBN 978-7-222-15699-9
定价 26.80元

如有图书质量及相关问题请与我社联系

审校部电话:0871-64164626 印制科电话:0871-64191534

目
录

第一卷	原道训	七
第二卷	俶真训	二七
第三卷	天文训	四六
第四卷	地形训	六七
第五卷	时则训	八一
第六卷	览冥训	一〇六
第七卷	精神训	一二三
第八卷	本经训	一五〇
第九卷	主术训	一五九
第十卷	缪称训	一七一
第十一卷	齐俗训	一九二
第十二卷	道应训	一九七
第十三卷	汜论训	二一二
第十四卷	诠言训	二三三
第十五卷	兵略训	二四三
第十六卷	说山训	二五四
第十七卷	说林训	二六五
第十八卷	人间训	二七九
第十九卷	脩务训	二八七
第二十卷	泰族训	二九五
第二十一卷	要略	三〇三

线一装一经一典



淮南子

(西汉)刘安等◎著

《线装经典》编委会◎编

云南出版集团

云南人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

淮南子 / (西汉) 刘安等著; 《线装经典》编委会编. --昆明: 云南人民出版社, 2017.1

(线装经典)

ISBN 978-7-222-15699-9

I. ①淮… II. ①刘… ②线… III. ①杂家—中国—西汉时代 ②《淮南子》—译文 IV. ①B234.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第002489号

出版人: 胡平 高晓玲

项目策划:  唐码书业 (北京) 数字出版有限公司
WWW.TANGMARK.COM

 北京南天竹图书有限责任公司
Beijing Nantian Book Co., Ltd.

责任编辑: 姚实名 董高凌

装帧设计: 刘畅

责任校对: 胡元青

责任印制: 洪中丽



HUAINAN ZI

淮南子

(西汉) 刘安等 著

《线装经典》编委会 编

出版 云南出版集团 云南人民出版社
发行 云南出版集团北京南天竹图书有限责任公司
社址 昆明市环城西路609号
邮编 650034
网址 www.ynpph.com.cn
E-mail ynrms@sina.com
开本 787mm×1092mm 1/16
印张 20
字数 278千
版次 2017年1月第1版第1次印刷
印刷 北京威远印刷有限公司
书号 ISBN 978-7-222-15699-9
定价 26.80元

如有图书质量及相关问题请与我社联系

审校部电话: 0871-64164626 印制科电话: 0871-64191534

前言

《淮南子》是西汉初叶淮南王刘安主持撰写的一部重要学术著作，至今已两千一百多年，今存二十一卷。刘安是一个很有文化修养的人。他不仅善文辞，而且长于音乐，通晓天文地理、诸子学说，班固在《汉书》中说淮南王“好书，鼓琴，不喜弋猎狗马驰骋”。“招致宾客方术之士数千人，作《内书》二十一篇，《外书》甚众，又有《中篇》八卷，言神仙黄白之术，亦二十余万言。”他的才能深受武帝赏识：“初，安入朝，献所作《内篇》，新出，上爱秘之，使为《离骚传》，旦受诏，日食时上。”刘安召集数千名才能出众的知识分子，云集古都寿春，议论天下兴亡，寻求治世良方，探讨学术方技，搜集古史逸闻。这样，一大批文学、哲学、科技著述应运而生。见于《汉书》本传中的除了《淮南子》（即《内篇》）外，尚有《淮南外》三十三篇、《淮南中篇》《离骚传》《颂德》《长安都国颂》等。据《汉书·艺文志》及其他史料记载，另外还有《淮南道应》《琴颂》《淮南王赋》《淮南王群臣赋》《淮南歌诗》等。

《淮南子》全书博奥深宏，融道家、阴阳家、墨家、法家、儒家思想于一炉，是汉代学者对汉以前古代文化一次最大规模的汇集，但其主流则偏向于道家，东汉高诱说“其旨近老子，淡泊无为，蹈虚守静，出入经道”。通篇亦以“道”为主题，既讲自然之道，也讲治世之道，提出了“漠然无为而无不为”“漠然无治而无不治”的政治理想。在最后一篇《要略》中，概括全书以

阐明宗旨，“言道”与“言事”，即掌握自然界的规律与考究社会历史变化规律，此外，还综述了各家思想及其产生的历史背景和思想渊源，具有很高的价值。

《淮南子》因属集体创作，采百家之长，故此内容庞杂，近乎一部“先汉学术史”，但并非凭虚蹈空，而是处处紧扣现实，并多用历史、神话、传说、故事来说理，文风新异瑰奇，繁富有序。刘熙载说：“《淮南子》连类喻义，本诸《易》与《庄子》，而奇伟宏富，又能自用其才，虽使与先秦诸子同时，亦足成一家之作。”

《淮南子》全书版本甚多，东汉有高诱注本和许慎注本；清代有庄逵吉校本，较为精善；近人刘文典集诸家之精华作《淮南鸿烈集解》，贡献颇巨；今人何宁《淮南子》集释亦是目前较好的本子。限于篇幅，本书选注了每一章的重点部分，由于编者水平所限，时间仓促，其中肯定有或多或少的不足之处，敬请批评指正。

目
录

第一卷	原道训	七
第二卷	俶真训	二七
第三卷	天文训	四六
第四卷	地形训	六七
第五卷	时则训	八一
第六卷	览冥训	一〇六
第七卷	精神训	一二三
第八卷	本经训	一五〇
第九卷	主术训	一五九
第十卷	繆称训	一七一
第十一卷	齐俗训	一九二
第十二卷	道应训	一九七
第十三卷	汜论训	二一二
第十四卷	诠言训	二三三
第十五卷	兵略训	二四三
第十六卷	说山训	二五四
第十七卷	说林训	二六五
第十八卷	人间训	二七九
第十九卷	脩务训	二八七
第二十卷	泰族训	二九五
第二十一卷	要略	三〇三

第一卷 原道训

【原文】

夫道者^[1]，覆天载地，廓四方^[2]，柝八极^[3]；高不可际^[4]，深不可测。包裹天地，禀授无形^[5]；原流泉滂^[6]，冲而徐盈^[7]；混混汨汨^[8]，浊而徐清。故植之而塞于天地^[9]，横之而弥于四海^[10]；施之无穷^[11]，而无所朝夕^[12]；舒之幌于六合^[13]，卷之不盈于一握^[14]。约而能张^[15]，幽而能明^[16]；弱而能强，柔而能刚；横四维而含阴阳^[17]，絃宇宙而章三光^[18]。甚淖而澍^[19]，甚纤而微；山以之高，渊以之深；兽以之走，鸟以之飞。日月以之明，星历以之行；鳞以之游，凤以之翔。泰古二皇^[20]，得道之柄，立于中央；神与化游，以抚四方。

【注释】

[1]道：指自然规律和宇宙本原。

[2]廓：张大。

[3]柝：通“拓”，扩大。八极：八方极远之处。

[4]际：到达。

[5]禀授：给予。无形：指万物没有形成之时。

[6]原：水源。滂：指水盛涌出。

[7]冲：通“盅”，空虚。

[8]混混：水流不绝的样子。汨汨：水流声。

[9]植：树立。塞：充满。

[10]弥：通“縻”，牵系。

[11]施：使用。

[12]无所朝夕：指道永恒，没有时间、空间的变化。黄锡禧本作“无朝夕盛衰”。

[13]舒：舒散。幌：覆盖。六合：高诱注：孟春与孟秋为合，仲春与仲秋为合，季秋与季春为合，孟夏与孟冬为合，仲夏与仲冬为合，季夏与季冬为合，故曰六合。言满天地间也。一曰四方上下为六合。

[14]一握：一把。极言其小。

[15]约：缠束。

[16]幽：幽暗。

[17]四维：四角、四隅。

[18]絃：维系。宇宙：高诱注：四方上下曰宇，古往今来曰宙。按，指时间和空间。《文子·自然》作“往古来今曰宙”。章：通“彰”，显明。三光：指日、月、星。

[19]淖潏：柔和的样子。

[20]二皇：指伏羲、神农。

【译文】

道，覆盖上天运载大地，扩展到四方，延绵到八极；高度不能够到达，深度不能够测量。包容天地，施予万物；像泉水涓涓流淌，由空虚却能逐渐充实；似急流汹涌，由混浊却能逐渐澄清。把它直立起来可以充满天地，把它横放着可以系联四海；使用它无穷无尽，而永远没有盛衰；舒展起来可以覆盖六合，卷拢起来还不满一把。捆束起来却能够张大，幽暗之时却能大放光明；弱小的时候却能强大，柔软的时候却能刚强；横贯着天地而包含着阴阳，维系着宇宙而使日月星发光。极其柔和，非常细微；山岳依靠它而高耸，潭渊凭借它而变深；野兽依靠它而奔跑，鸟类凭借它而高飞；日月依靠它而光明，星辰凭借它而运行；麒麟依靠它而出游，凤凰凭借它而翱翔。远古伏羲、神农两位帝王，掌握了道的枢要，而处在天地的中央；精神和万物变化相结合，来安抚天下之民。

【原文】

是故能天运地滞^[1]，轮转而无废^[2]；水流而不止，与万物终始。风兴云蒸，事无不应^[3]；雷声雨降^[4]，并应无穷。鬼出电入^[5]，龙兴鸾集；钧旋毂转^[6]，周而复匝^[7]。已雕已琢，还反于朴^[8]。无为为之^[9]，而合于道；无为言之，而通乎德；恬愉无矜^[10]，而得于和；有万不同，而便于性。神托于秋毫之末^[11]，而大与宇宙之总^[12]。其德优天地而和阴阳^[13]，节四时而调五行^[14]；响喻覆育^[15]，万物群生；润于草木，浸于金石；禽兽硕大，豪毛润泽；羽翼奋也^[16]，角觝生也^[17]；兽胎不殒，鸟卵不殒^[18]。父无丧子之忧，兄无哭弟之哀；童子不孤，妇人不孀；虹霓不出，贼星不行，含德之所致。

【注释】

[1]天运地滞：记述的是盖天说，即“天圆地方”。运，运行。滞，停止。

[2]废：休止。

[3]应：相应。

[4]声：指雷鸣。

[5]鬼出：指没有踪迹。电入：指速度迅疾。电，指电神。

[6]钧：古代制造陶器所用的转轮。毂：车毂，车轮的中心部位。

[7]匝：周还。

[8]朴：指原始自然质朴的存在，即指道。《老子》二十八章：“朴散则为器。”

[9]无为：指顺应自然规律。

[10]恬愉：安静，安适。矜：自大。篆作“矜”。

[11]神：精神。秋毫之末：喻极微细的事物。

[12]宇宙之总：天地的总和。

[13]优：和柔。和：和调。

[14]四时：四季。五行：金、木、水、火、土。

[15]煦喻：通“煦妪”，温恤。育：生长。

[16]奋：健壮。

[17]角觫：“角”指鹿角，“觫”指麋角。

[18]𪔐：兽未出生而死。𪔐：鸟卵孵不出。

【译文】

因此能使上天运行而大地不动，像车轮绕轴运行永不休止；像水流向下不会停息，和万物共相终始。如同风起便会云升，事物中没有不是互相应和的；像雷声轰鸣大雨便要降落，同时应对不会停止；像鬼魂出现没有踪迹、像闪电那样迅疾，似神龙兴起、鸾鸟聚集；像钧轮旋转车毂运行，周而复始。虽经雕琢刻画，仍然保持质朴本色。二王不加做作而做出的事情，都符合道的规律；不加修饰而发表的言论，都和德相通；安适而不自傲，上下得到和谐；万事万物虽有不同，而都符合人的天性。精神虽然有时处在细微之处，而扩大时却超过宇宙的总合。其美德覆盖着天地而协调着阴阳，节制四时而调和五行；温恤化育，万物一起生长；滋润了草木，

浸透到金石之中；飞禽走兽健壮肥大，羽毛光泽润滑；鸟类翅膀强硬，鹿麋之类得到生养；野兽怀孕无死胎，鸟儿孵卵无不出；父亲没有丧子的忧愁，兄长也没有失弟的悲哀；孩童不会成为孤儿，妇人不会做寡妇；虹霓不会出现，妖星不会运行，这是二王含怀的德泽造成的。

【原文】

夫太上之道^[1]，生万物而不有，成化像而弗宰^[2]。跛行喙息^[3]，蠓飞蠕动^[4]，待而后生，莫之知德；待之后死，莫之能怨。得以利者不能誉，用而败者不能非；收聚畜积而不加富，布施稟授而不益贫；旋县而不可究^[5]，纤微而不可勤^[6]；累之而不高，堕之而不下；益之而不众，损之而不寡；斫之而不薄^[7]，杀之而不残；凿之而不深，填之而不浅。忽兮恍兮，不可为象兮；恍兮忽兮，用不屈兮；幽兮冥兮，应无形兮^[8]；遂兮洞兮^[9]，不虚动兮；与刚柔卷舒兮^[10]，与阴阳俯仰兮^[11]。

【注释】

[1]太上：指最高的。

[2]化像：自然造化而生成的物像。

[3]跛行：用足行走。喙息：用嘴呼吸。

[4]蠓飞：指虫类飞行。蠕动：爬行的虫类。

[5]旋县：双声叠韵连绵词，形容微小的样子。

[6]勤：穷尽。

[7]斫：砍削。

[8]“忽兮”六句：化自《老子》二十一章。《文子·道原》略同。忽恍：似有似无的样子。象：形象。屈：枯竭。幽冥：渺茫的样子。

[9]遂、洞：深远的样子。遂，通“邃”。

[10]卷舒：屈伸。

[11]俯仰：升降。

【译文】

最高的道，产生万物却不据为己有，化生成万物的形象却不去主宰。那些用脚行走用嘴呼吸的动物，飞行和爬行的昆虫类，依靠它然后才能产生，但是没有什么动物感戴它的恩德；依赖它而后死去，也没有哪一物类怨恨它。得到利益的人不能够赞誉它，采用它而失败的人也不

去非难它；收敛积聚而不增加财富，施舍赈救也不会增加贫困；极其渺小而无法深究，特别细微而又没有穷尽；累叠它而不会增高，堕毁它也不会倒下；使它增加却不见变多，使它削弱而又不会减少；砍削它不会变薄，杀戮它不会伤残；挖凿它而不会变深，填塞它而不会变浅。若有若无啊，不能够描绘形象啊；似存似亡啊，使用不会枯竭啊；渺渺茫茫啊，相应没有形体啊；幽深难测啊，不会虚妄行动啊；和刚柔一起屈伸啊，与阴阳一起升降啊。

【原文】

昔者冯夷、大丙之御也^[1]，乘云车^[2]，入云霓^[3]；游微雾^[4]，骛恍忽^[5]；历远弥高以极往，经霜雪而无迹，照日光而无景；扶摇拏抱羊角而上^[6]，经纪山川^[7]，蹈腾昆仑^[8]；排闾阖^[9]，沦天门^[10]。末世之御，虽有轻车良马，劲策利輶^[11]，不能与之争先。

【注释】

[1]冯夷、大丙：“夷”又作“迟”。“丙”又作“白”。二人为传说中的仙人。一说为河神。

[2]乘云车：《太平御览》卷十四《天部》十四引此作“乘雷车，驾云虹”。

[3]入云霓：《文选·七发》李善注引《淮南子》作“六云霓”。

[4]微雾：天之微气。

[5]骛：奔驰。恍忽：无形之象。

[6]扶摇：盘旋而起的暴风。拏抱：旋转曲折。《广雅·释训》：“轸輶，转戾也。”羊角：曲折上行的旋风。

[7]经：行。纪：通。

[8]蹈：踏。腾：上。昆仑：高诱注：山名也。在西北，其高万九千里，河之所出。

[9]排：推开。闾阖：升天之门。许慎《说文》：闾，天门也。楚人名门曰闾阖。

[10]沦：进入。天门：指上帝所居紫微宫门。

[11]策：马鞭。

【译文】

从前冯夷、大丙的御术，乘坐雷公之车，用六条云霓为马；行走在微气之中，奔驰在浩渺的太空；历经高远而驰往无极，踏过霜雪而没有痕迹，日光照射而没有影子；随着旋转的扶摇、羊角大风向上飞行，穿过高山大川，踏上昆仑之巅；推开登天之门，进入到天帝的宫廷。末世的驾驭者，即使有轻便车子和上等好马，坚固的鞭子和锋利的刺针，也不能和他们争个先后。

【原文】

是故大丈夫恬然无思^[1]，澹然无虑^[2]；以天为盖，以地为舆^[3]；四时为马，阴阳为御；乘云陵霄，与造化者俱^[4]；纵志舒节，以驰大区^[5]；可以步而步^[6]，可以骤而骤^[7]；令雨师洒道^[8]，使风伯扫尘^[9]；电以为鞭策，雷以为车轮；上游于霄霓之野^[10]，下出于无垠之门^[11]；刘览偏照^[12]，复守以全；经营四隅，还反于枢。故以天为盖，则无不覆也；以地为舆，则无不载也；四时为马，则无不使也；阴阳为御，则无不备也。是故疾而不摇，远而不劳；四支不动，聪明不损，而知八纮九野之形埒者^[13]，何也？执道要之柄，而游于无穷之地。是故天下之事不可为也，因其自然而推之；万物之变，不可究也，秉其要归之趣^[14]。夫镜水之与形接也，不设智故^[15]，而方圆曲直弗能逃也。是故响不肆应^[16]，而景不一设^[17]；叫呼仿佛^[18]，默然自得^[19]。

【注释】

[1]大丈夫：高诱注：喻体道者也。按，指得道者。

[2]澹然：心志满足的样子。澹，通“憺”，安。

[3]舆：车厢。

[4]造化者：指天地。道家也用以指道。俱：在一起。

[5]大区：大虚，指天。

[6]步：安步徐行。

[7]骤：奔驰。

[8]雨师：司雨之神。即二十八宿之毕宿。

[9]风伯：风神。也指东方苍龙之箕星。

[10]霄霓：虚无幽深的样子。高诱注指“高峻貌也”。

[11]无垠：没有形状。按，《文选·张平子〈西京赋〉》注引许慎本作：“出于无垠鄂之门。”许注：“垠陂，端崖也。”疑脱“鄂”字。

[12]刘览：浏览观看。刘，通“浏”。偏：通“遍”，周遍。

[13]八紘：八极。九野：中央及八方。形埒：构形，界域。

[14]秉其要归之趣：《文子·道原》作“秉其要而归之”。秉，执掌。

[15]智故：巧饰，伪诈。

[16]响：回声。肆：陈设。

[17]景：通“影”。

[18]叫呼：指回声。仿佛：指影子。

[19]默然：遗忘的样子。

【译文】

所以体道的大丈夫安静地好像不在思索，淡泊地好像没有思虑；把上天作为车盖，大地作为车子；用四季作为御马，让阴阳来驾驭；乘着白云升上九霄，和天地一起生存；放开思绪舒缓车速，而奔向太虚；能够缓步徐行，可以急速飞奔；命令雨师在前洒道，指派风神在后面扫尘；把电作为鞭子，用雷作为车轮；向上漫游在幽远之处，向下穿过没有边际的大门；虽广泛浏览观照，又恪守全部纯真；虽周游四方极远之处，还能返回到中央。因此用天作为车盖，那么没有什么不能覆盖的；用地作为车子，那么没有什么不能装载的；用四季作为御马，那么没有什么不听使唤的；用阴阳作为御者，那么万物没有什么不能齐备的。因此虽疾行却不会动摇，远行而不觉劳困；四肢不劳作，聪明不减损，而能知道八紘九野的构形和界域，这是为什么呢？因为掌握了道的要领，进而可以畅游到无穷无尽的境地。所以天下的事情不能够违背规律去行事，应按照它的自然特点去探求；万物的变化，不能够探究明白，执掌要道变化而万物都可以归向它。像镜子和水可以照见形容，不需要任何巧饰，而方圆曲直都不能够逃过。所以回声不是要求特意响应，而影子不是物体特地设置的；但是回声和影子，都能够自然得以产生。

【原文】

人生而静，天之性也；感而后动，性之害也^[1]；物至而神应，知之动也^[2]；知与物接，而好憎生焉^[3]。好憎成形^[4]，而知诱于外，不能反